

**Zeitschrift:** Zentralblatt des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins =  
Organe centrale de la Société d'utilité publique des femmes suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein

**Band:** 39 (1951)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Zentralblatt**

**Organ des Schweizer. Gemeinnützigen Frauenvereins**

**Organe central  
de la Société d'utilité publique des femmes suisses**

**Redaktion:**

**Frau Helene Scheurer-Demmler, Bern**

**39. Jahrgang 1951**

# Inhaltsverzeichnis

## Leitartikel, Aufsätze, Literarisches und Gedichte

	Seite		Seite
Neujahr 1951. <i>A. H. Mercier</i> .....	1	Vortrag von <i>Helene Stucki</i> .....	131
Im neuen Jahr. Gedicht von <i>S. Preiswerk</i> , Basel .....	2	Morgenlied. <i>Conrad Ferdinand Meyer</i>	169
Das Vermächtnis. Von <i>Anna Rickli</i> ..	11	Betttag. <i>A. H. Mercier</i> .....	193
Die Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft. Dr. <i>W. Rickenbach</i> .....	30	Betttaglied. <i>A. E. Fröhlich</i> .....	194
Die psychischen Voraussetzungen der Erziehung zum Frieden. PD Dr. <i>Franziska Baumgarten-Tramer</i> ....	39	Gemeinnützige Frauenarbeit in Südafrika. Frau <i>M. Humbert-Böschenstein</i> .....	203
Ostern. (Text aus der Zürcher Bibel.)	49	Freizeitgestaltung. <i>A. Trümmpi</i> .....	218
Osterlieder: <i>Brigitta Z'graggen</i> u. <i>J. C. Lavater</i> .....	51	Adventslied. <i>J. K. Ziegler</i> .....	237
Bern, von Herrn Oberrichter Dr. <i>J. O. Kehrlé</i> , Bern .....	77, 102	Die Fähigkeit zu bestehen. PD Dr. <i>Franziska Baumgarten</i> , Bern .....	242
Die Beziehung zwischen Mutter und Kind in den Phasen der Entwicklung.		Reife. Gedicht von <i>Gertrud Bürgi</i> .....	245
		Die Heilige Nacht von <i>Selma Lagerlöf</i>	253
		Aus ihrer Kindheit .....	256
		Zum neuen Jahr. Gedicht von <i>Brigitta Z'graggen</i> .....	261

## Aus unserm Vereinsleben, aus unsern Schulen, Stiftungen, Werken und Veranstaltungen

Zur 63. Jahresversammlung in Bern: Einladung, Programm usw. 27, 52, 74, 75, 98, 99	Protokoll der 63. Jahresversammlung, erstattet durch die Aktuarin, Frau <i>G. Schmid-Schultheß</i> .....	128	
Begrüßungsansprache der Zentralpräsidentin, Frau <i>A. H. Mercier</i> .....	121	Allerlei von der 63. Jahresversammlung. <i>M. B.-H.</i> .....	151
Begrüßung von Frau <i>Furrer-Stämpfli</i> , Präsidentin der Sektion Bern .....	122	Jahresrechnung pro 1950, erstattet durch die Quästorin, Frau <i>Handschin</i> .....	84
Jahresbericht pro 1950, erstattet von der Zentralpräsidentin, Frau <i>A. H. Mercier</i> .....	123		
<i>Schweiz. Pflegerinnenschule mit Krankenhaus in Zürich. Jubiläumsbasar:</i> 25, 26, 53, 54, 75, 82, 110, 112, 114		Bericht von Herrn <i>Hurni</i> .....	155
Jahresbericht (nach Jahresbericht des Vereins) erstattet von Frau <i>A. H. Mercier</i> .....	127	Kurzreferate der Jahresversammlung: <i>Ilanz</i> , gehalten von Frau <i>Montalta-Cavegn</i> .....	156
Diplomierungsfeier. Schw. <i>Anna Deringer</i> .....	238	<i>Sektion Baden</i> , gesprochen von der Präsidentin Frau <i>M. Meyer-Haller</i>	159
<i>Erholungsheim «Sonnenhalde» für Mutter und Kind</i> , in Waldstatt. 20 Jahre und Jahresbericht 1950 .....	172	<i>Sektion Saanen</i> , gesprochen von der Präsidentin Frau <i>F. Maurer-Reichenbach</i> .....	161
Diplomierung treuer Hausangestellter. Aufrufe und Jahresbericht durch die Präsidentin, Frau <i>M. Mandler</i> , Berg (TG) .....	195, 195, 214	<i>Unser Altersheim für Haushaltangestellte Zürich</i> , gesprochen von Frau <i>A. Zellweger</i> , Zürich .....	163
<i>Schweiz. Brautstiftung</i> . Aufruf 43, 87, 187, 208 Jahresbericht .....	185	Die Hauspflegerinnenschule der Sektion Bern .....	170
<i>Adoptivkinder-Versorgung</i> .....	7, 39	Die alkoholfreien Gaststätten unseres Vereins. <i>H. Sch.-D.</i> .....	63-65
Kurzreferat von Frau Dr. <i>R. Seeger-Meyer</i> , Vizepräsidentin des Schweiz. Gemeinnützigen Frauenvereins .....	147	Die Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft .....	30, 88 216
<i>Schweiz. Gartenbauschule für Töchter in Niederlenz M. H.</i> .....	3	Die Bäuerinnenschule Uttewil ....	83, 217
Jahresbericht von der Präsidentin, Frau <i>Fischer-Heller</i> .....	153	† Frau <i>R. Wipf-Beetschen</i> , Präsidentin der Sektion Thun .....	110
		Schweiz. Nationalspende. <i>H. St.-F.</i> ...	217
		Zur Schweizer Woche .....	213

### Aus dem Zentralvorstand

Mitteilungen der Zentralpräsidentin, Frau Dr. A. H. Mercier  
2, 26, 38, 52, 74, 98, 123, 146, 194, 214, 234, 258

Eingabe an den Präsidenten der ständerätlichen Kommission, Herrn Dr. von Moos,  
Sachseln. 234

### Aus den Sektionen

An die Sektionspräsidentinnen ..... 20, 44, 62, 81, 187, 250

	Seite		Seite
<i>Sektionen:</i>			
Aarau .....	180	Luzern .....	64
Baden .....	63, 159	Männedorf .....	2
Basel .....	215	Neuchâtel .....	64
Bern .....	34, 75, 99, 140, 170	Rapperswil a. See .....	65, 196
Biel .....	63	Romanshorn .....	65
Davos-Platz .....	176	Saanen .....	161
Hindelbank .....	52	Schiers .....	34
Hunzenschwyl .....	52	Solothurn .....	64
Ilanz .....	156	Steffisburg .....	65
Ins .....	27	St. Gallen .....	44, 182
Langnau i. E. ....	63, 82	Thun .....	65, 110
Leutmerken .....	2	Uetikon am See .....	2
Lyß .....	36	Zürich .....	165, 258

### Verein ehemaliger Schülerinnen der Kantonalen land- und hauswirtschaftlichen Schule Wülflingen-Winterthur

Generalversammlung 1951. M. M. ... 55    Reise ins Toggenburg. *Annelies Meier* 175

### Aus schweizerischen Frauenkreisen. Berufliches, Kongresse, Kurse und Veranstaltungen

In Luzern bei den FHD. <i>G. S.</i> .....	7	Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst .....	140
Autofahrlehrerin. <i>Elisabeth Marbach</i> .....	8	Radio-Orientierungen über Marktversorgung .....	140
Zentralstelle f. Nahrungsmittel. <i>H. N.</i> .....	7	Vom Wert der Bedeutung der Heimarbeit .....	186
1929 (Autolenkerin) .....	9	Volkswirtschaftskammer des Berner Oberlandes .....	140
Pro Juventute .....	18, 62, 218, 260	Die Hausbeamtin. <i>M. Bachmann</i> .....	224
Die Haushaltlehrmeisterin. <i>G. N.</i> .....	18	Schweiz. Winterhilfe .....	233
Schaffung einer schweiz. Arbeitskonferenz .....	38	Besuch in der Scuola Città Pestalozzi in Florenz. <i>Gilberte Schnider</i> .....	235
Frauen eigener Kraft (Berghilfe) <i>yz.</i> ..	32	Tagung «Frau und Demokratie», <i>M. B.-H.</i> .....	239
Frauenstimmrecht. <i>F. S.</i> .....	42, 88, 262	Die «Saffa», <i>L. A.</i> .....	241
Kantonal-zürcherischer Frauentag ...	44	Hauswirtschaftliches .....	248
Bundesfeierspende .....	122, 123, 145		
Erziehungsschwierigkeiten. Dr. <i>R. L.</i> ..	60		
Für notleidende Mütter: 1.-August-Sammlung .....	122, 145, 146		

### Bilder

	Seite		Seite
Gartenbauschule in Niederlenz . . . . .	3, 4, 5, 6	Schweizer Europahilfe . . . . .	57, 58
Frl. <i>Messerli</i> , Initiantin des Schweiz. Damen-Automobil-Clubs . . . . .	10	<i>Bern</i> , 73, 76, 77, 78, 79, 80, 97, 103, 105, 107, 108, 109	
Berghilfe . . . . .	32, 33	Bertha-Trüssel-Haus, Bern (Sektion Bern) . . . . .	170
Christus der Auferstandene . . . . .	52	Bäuerinnenschule Uttewil . . . . .	218
Pflegerinnenschule Zürich . . . . .	53	Geburt Christi . . . . .	254

### Bücher und Kalender

Seiten 17, 18, 45, 66-70, 91-94, 188, 209, 227, 245-248, 263-264

### Verschiedenes

Was den Schweizer freut und inter- essiert . . . . .	21, 90, 262	<i>L'Information du travail social</i> . . . . .	60
Theaterstücke (Frau Bösch) . . . . .	19, 245	Mustermesse 1951 . . . . .	88
Obst . . . . .	19	Armbrust: Zündhölzchen . . . . .	89
Label . . . . .	47, 67, 94, 140, 189, 247, 261	<i>Veledes</i> (Verband der Lebensmittel- detaillisten) . . . . .	139
Pro Infirmis . . . . .	59	Pro-Juventute-Marken u. -Karten 1951	260